

## أحكام وشروط بطاقة المربحة

### MURABAHA CARD TERMS & CONDITIONS

#### CREDIT CARD - CONDITIONS OF USE

In consideration of the Barwa Bank Qatar (P.Q.S.C.), (hereinafter called "the Bank") agreeing to make a Credit Card (as hereinafter defined) available to the applicant (hereinafter called the "the Cardholder") at the Cardholder's request, the Cardholder hereby agrees to the following conditions of use (hereinafter referred to as the "Terms and Conditions") Activation and/or use of the Card by the Cardholder shall be deemed acceptance of these Terms and Conditions (and any additional applicable terms and conditions).

#### 1. Definitions and interpretation

- 1.1 "ATM" means an automated teller machine or any Card-operated machine or device whether belonging to the Bank or other participating banks or financial institutions nominated from time to time by the Bank, which accepts the Card.
- 1.2 "Bank" means the Barwa Bank of Qatar (P.Q.S.C.), its successors and its assignees.
- 1.3 "Card" means the applicable Credit Card issued by the Bank to the Cardholder and includes primary, supplementary and replacement Credit Cards.
- 1.4 "Cardholder" means an individual for whose use the Credit Card is issued by the Bank and includes the Primary Cardholder and any Supplementary Cardholder.
- 1.5 "Card Account" means the Credit Card Account opened by the Bank for the purpose of entering all credits and debits received or incurred by the Primary Cardholder and Supplementary Cardholder, if any, under these Terms and Conditions and includes, without limitation, all debts incurred resulting from any Cash advances and/or Charges and/or liabilities arising out of or in connection with any Card Transaction or otherwise.
- 1.6 "Card Transaction" means any Cash Advance made by a bank or the amount charged by the Bank or any Merchant for any goods, services, benefits, or reservation (including without limitation any reservation made by the Cardholder for air, ship, rail, motor or other transportation or hotel or other lodging or accommodation or other transportation, rental or hire, whether or not utilised by the Cardholder) obtained by the use of the Credit Card(s) or the PIN or in any other manner including, without limitation mail, telephone or facsimile order or reservations authorised or made by the Cardholder regardless or sales slip or Cash Advance or other voucher or form is signed by the Cardholder.
- 1.7 "Cash Advance" means any amount obtained by the use of the Credit Card, the Credit Card number or the PIN or in any manner authorised by the Cardholder from the Bank or any other bank or financial institutions or ATM displaying the Card Scheme logo.
- 1.8 "Charges" means all and any purchases charged and all amounts payable by the Cardholder arising from the issue or use of the Credit Card and/or all and any purchase charged by use of the Credit Card number or the PIN and includes, without limitation, all Credit Card Transactions, fees, charges, profit, expenses, damages and legal costs and disbursements.
- 1.9 "Credit Limit" means the maximum outstanding balance permitted by the Bank for the Card Account for the Primary Card and supplementary card and notified to the Primary Cardholder from time to time.
- 1.10 "Current Balance" means the total balance outstanding on the Card Account payable to the Bank according to the Bank's records on the date the Statement of Account is issued including all charges and liabilities.
- 1.11 "Merchant" means any retail outlet, person or corporate entity supplying goods and/or services that accepts the Credit Card of the Cardholder as a means of payment or reservation by the Cardholder.
- 1.12 "Minimum Payment Amount" means either 3% of the outstanding balance or a minimum payment amount that the Bank may specify in the applicable Statement of Account.
- 1.13 "Month" means calendar month.
- 1.14 "Payment Due Date" means the date specified in the Statement of Account by which date payment of the Current Balance or any part thereof or the Minimum Payment Amount is to be made to the Bank.
- 1.15 "PIN" means the personal identification number issued to the Cardholder to enable the Credit Card to be used at an ATM and/or other authorised terminals for a Cash Advance or transaction.
- 1.16 "Primary Cardholder" means a person other than a Supplementary Cardholder who is issued a Primary Card and for whom the Bank first opens the Card Account.
- 1.17 "Statement of Account" means the Bank's monthly or other periodic statement of account sent to the Primary Cardholder showing particulars of the Current Balance incurred by the Primary Cardholder and the Supplementary Cardholder, if any, payable to the Bank.
- شروط استخدام بطاقات الائتمان فيما يتعلق ببنك بربوة (ش.م.خ.ق) - قطر، (يشار إليه فيما يلي بلفظ "البنك") والموافقة على إئحة بطاقات الائتمان (حسب تعريفها الوارد في هذا المستند) المقدم الطلب (يشار إليه فيما يلي بلفظ "حامل البطاقة") بناء على طلبه، يوافق حامل البطاقة بموجبه على شروط الاستخدام التالية (يشار إليها فيما يلي بلفظ "حامل البطاقة" والشروط). ويعتبر تعييل البطاقة وأستخدامها بمعرفة حاملها بمثابة قبول لهذه الأحكام والشروط (وأي أحكام وشروط أخرى معمول بها).
1. التفسير والتعريفات
- 1-1 "ماكينة الصرف الآلي" يقصد بها ماكينة الصرف الآلي أو أي آلة أو جهاز يعمل باستخدام البطاقة سواء كان تابعاً للبنك أو البنك الآخر المشاركة أو المؤسسات المالية الوارد اسمها من حين لآخر بمعرفة البنك، والتي تقبل البطاقة.
- 1-2 "البنك" يقصد به بنك بربوة (ش.م.خ.ق)، قطر وخلفاؤه والمحال إليهم حقوقه.
- 1-3 "البطاقة" يقصد بها بطاقة الائتمان المعمول بها والصادرة عن البنك لصالح حامل البطاقة، وتتضمن بطاقات الائتمان الأساسية والإضافية وبطاقات الاستبدال.
- 1-4 "حامل البطاقة" يقصد به من أصدر له البنك البطاقة لغرض استخدامها، ويتضمن ذلك حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية.
- 1-5 "حساب البطاقة" يقصد به حساب بطاقة الائتمان المقتوح بمعرفة البنك لأغراض إدخال جميع عمليات السحب والإيداع المستلمة أو المخصومة من حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية، إن وجد، بموجب هذه الأحكام والشروط وبما يشمل على سبيل المثال لا الحصر، جميع عمليات السحب والتجارة عن أي سلفات تقدية وأرسوم وألتزامات ناتجة عن أو فيما يتعلق بأي معاملات البطاقة أو غير ذلك.
- 1-6 "معاملات البطاقة" يقصد بها أي عمليات سلف تقدية يقوم بها البنك أو المبلغ الذي يتكبد البنك أو أي تاجر للسلع أو الخدمات أو الميزات أو عمليات الحجز (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي حجز يقوم به حامل البطاقة فيما يتعلق بالنقل الجوي أو عبر السفينة أو السكك الحديدية أو السيارات أو وسائل النقل الأخرى أو الفنادق أو غيرها من أماكن الإقامة أو أماكن السكن أو وسائل النقل الأخرى أو تأجيرها أو استئجارها، سواء استخدما حامل البطاقة أم لا) التي أجريت عبر استخدام بطاقة (بطاقات) الائتمان أو رقم التعريف الشخصي أو بآي طريقة أخرى بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، البريد أو الهاتف أو الفاكس أو الحجوزات المصرف بها أو التي قام بها حامل البطاقة بغض النظر عن قسمية المعاملات أو السلعة النقدية أو الفاتورة أو نموذج آخر وقعة حامل البطاقة.
- 1-7 "السلفة النقدية" يقصد بها أي مبلغ يحصل عليه من خلال استخدام بطاقة الائتمان أو رقم بطاقة الائتمان أو رقم التعريف الشخصي أو بآي طريقة مصرف بها يقام بها حامل البطاقة من خلال البنك أو أي بنك آخر أو مؤسسة مالية أو ماكينة صراف آلي تحمل نفس شعار البطاقة.
- 1-8 "الرسوم" يقصد بها أي وجميع عمليات الشراء التي أجريت وجميع المبالغ المستحقة من جانب حامل البطاقة والتجارة عن استخدام بطاقة الائتمان أو أي عمليات شراء تجرى باستخدام رقم بطاقة الائتمان أو برقم التعريف الشخصي، وتتضمن على سبيل المثال لا الحصر، جميع عمليات بطاقة الائتمان والرسوم والنفقات والأرباح والمصروفات والأضرار والتکاليف القانونية.
- 1-9 "حد الائتمان" يقصد به الحد الأقصى للرصيد المتبقى المسموح به من جانب البنك لحساب بالطاقة بالنسبة للبطاقة الأساسية والبطاقة الإضافية والذي يخترع به حامل البطاقة الرئيسي من حين لآخر.
- 1-10 "الرصيد الجاري" يقصد به إجمالي الرصيد المتبقى في حساب البطاقة المستحقة لصالح البنك وفقاً لسجلات البنك في تاريخ إصدار بيانات الحساب، بما في ذلك جميع الرسوم والالتزامات.
- 1-11 "التاجر" يقصد به أي منفذ بيع بالتجزئة أو شخص أو كيان يقدم السلع وأو الخدمات التي تقبل بطاقة الائتمان الخاصة بحامل البطاقة كوسيلة للسداد أو الحجز من جانب حامل البطاقة.
- 1-12 "الحد الأدنى لمبلغ السداد" يقصد به إما نسبة 3% من الرصيد المتبقى أو الحد الأدنى لمبلغ السداد الذي قد يحدده البنك في كشف الحساب المعول به.
- 1-13 "الشهر" يقصد به الشهر الميلادي.
- 1-14 "تاريخ استحقاق السداد" يقصد به التاريخ المحدد في كشف الحساب، حيث بحلوله يصبح سداد الرصيد الجاري أو أي جزء منه أو الحد الأدنى لمبلغ السداد مستحقاً للبنك.
- 1-15 "رقم التعريف الشخصي" يقصد به رقم التعريف الشخصي الصادر لحامل البطاقة لتمكينه من استخدام بطاقة الائتمان في أي ماكينة الصرف الآلي وأو منافذ صرف أخرى للحصول على سلفات أو لإجراء معاملات.
- 1-16 "حامل البطاقة الأساسية" يقصد به أي شخص بخلاف حامل البطاقة الإضافية الذي أصدرت له البطاقة الأساسية ولصالحه قام البنك فتح حساب.

- 1.18 "Supplementary Cardholder" means the person who has been issued with a supplementary card by the Bank, at the request of the Primary Cardholder, unless the context requires otherwise.
- 1.19 "Terminal" means any terminal (including points of sale) or, device through which Card Transaction(s) or payment by the use of the Card can be performed.
- 1.20 "Recovery Account" means the current or savings account with Barwa Bank from which the card payment will be recovered on payment due date or subsequent dates as appropriate. Unless the context otherwise requires:
- 1.21
  - i. Words denoting one gender shall include all other genders.
  - ii. Words denoting the singular shall include the plural and vice versa;
  - iii. Words importing person shall include a sole proprietor, individual partnership firm, company, corporation or other natural or legal person whosoever.
- 2. Issuance of the Card**
- 2.1 As a pre-condition for approving any application to issue a Credit Card, the Bank may, in its absolute discretion, require the Applicant/Cardholder to issue a cheque and/or pledge and/or assign cash deposit and/or bank guarantee in favour of the Bank for any amount determined by the Bank. The Bank shall maintain this security so long as the Credit Card is valid and there is any outstanding balance in the Card Account. If the outstanding balance is fully settled the Bank shall continue to maintain this security for a period not less than forty-five calendar days from the date of cancelling the Credit Card.
- 2.2 The Bank may, at any time demand that the Cardholder deposits a cheque and/or pledge and/or assign a cash deposit and/or bank guarantee in favour of the Bank for any amount which the Bank may require even where such a cheque and/or pledge and/or a cash deposit and/or a bank guarantee was not demanded when the Credit Card was issued to the Cardholder. The Cardholder has authorised the Bank to present any cheques for payment against any amount due to the Bank.
- 2.3 If the Bank holds any security as collateral for the issuance of the Credit Card, the Bank reserves the right to retain such security for a minimum period of fifteen (15) calendar days following the Credit Card cancellation and return to the Bank, whether such cancellation is determined by the Bank or at the request of the Cardholder, provided that the outstanding balance is fully settled.
- 2.4 The Credit Cards shall be valid for the period specified on the Credit Card and the Credit Card can be used only within the said period.
- 2.5 The Bank reserves the right to change the designs of the Credit Card at any time without prior notice.
- 3. The Credit Card**
- 3.1 The Credit Card is and will be, at all times, the property of the Bank and must be surrendered to the Bank immediately upon request by the Bank or its duly authorised agent. The Bank reserves the right to withdraw the Credit Card at its absolute discretion and/or to terminate the use of the Credit Card, with or without (as in its absolute discretion deems fit) prior notice, and in whatever circumstances it deems fit.
- 3.2 The Credit Card may be collected by the Cardholder or sent by post or courier to the address notified to the Bank by the Cardholder at the risk of the Cardholder.
- 3.3 Upon receipt of the Credit Card, the Cardholder shall sign on the Credit Card immediately and such signature and/or use of the Credit Card will constitute binding and conclusive evidence of the confirmation of the Cardholder to be bound by these Terms and Conditions, notwithstanding that the Bank is not notified of the Cardholder's receipt of the Credit Card.
- 3.4 In order to activate the Credit Card, the Bank may in its absolute discretion require the Cardholder, upon receiving the Credit Card, to communicate agreement to these Terms and Conditions either by calling the Bank on the number specified by the Bank or in writing by signing and returning the acknowledgement included with the Credit Card.
- 3.5 The Credit Card is not transferable and shall be used exclusively by the Cardholder. The Credit Card may not be pledged by the Cardholder as security for any purpose whatsoever.
- 3.6 INTERNATIONAL MURABAHA: Is the Murabaha Transaction executed by the Bank for the outstanding Credit Limit amount, whereas the customer has expressed his desire to purchase the share of the Bank in the commodities and metal portfolio, owned commonly between the Bank and other partners (the "Partners") and which are divided into commodity shares. The customer shall be introduced as a partner with the partners and shall replace the Bank in the commodity portfolio, provided that the customer shall bear the risks accompanying ownership of the commodity portfolio, including the risks of changes in price, whereas the Bank has expressed his approval to the above; and therefore, both parties have agreed that the terms shall constitute the basis of the relationship between them.
- 3.7 Each Murabaha has a maturity of one month. The last payment date is the as per the statement date of every month and the monthly Murabaha will be processed on the next working day following this day.
- 3.8 The customer's signature on this contract shall be interpreted as a declaration on his part as a partner in the commodities held in common with the Partners. The customer also acknowledges that he is fully aware of all of the financial risks related to the holding of such share, and that he shall together with the Partners (on a pro rata basis), guarantee the Transaction (that the subject matter of this partnership) effective from the date of signing the application. Customer agrees to refrain from claiming his commodities, despite his eligibility to do so, in accordance with his obligations to the Partners. The signature of the application shall be deemed as a legal handover of the commodities sold and shall release the Bank from liability in connection with the actual delivery of the commodities.
- 17-1 "كشف الحساب" يقصد به كشف الحساب الذي يصدره البنك أو كشف حساب دوري آخر يرسل إلى حامل البطاقة الأساسية، والذي يوضح تفاصيل الرصيد الجاري التي تكبدتها حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية، إن وجد، والمُستحقة لصالح البنك.
- 18-1 "حامل البطاقة الإضافية" يقصد به الشخص الذي أصدر له البنك بطاقة إضافية بناء على طلب حامل البطاقة الأساسية، ما لم يتطلب السياق خلاف ذلك.
- 19-1 "مقدّ" يقصد به أي منفذ ( بما في ذلك نقاط البيع) أو جهاز ثُجْرٍ من خلاله معملات البطاقة أو عمليات السداد باستخدام البطاقة.
- 20-1 "حساب الاسترداد" يقصد به الحساب الحالي أو حساب التوفير المفتوح لدى بنك بروة الذي من خلاله سُيُّرَ استرداد مبالغ السداد بالبطاقة في تاريخ استحقاق تلك المبالغ أو في أي تاريخ تالِ لذك حسب الاقتضاء. ما لم يقتضي السياق خلاف ذلك.
- 21-1
  1. تشمل الكلمات التي تشير إلى أحد الجنسين الجنس الآخر.
  2. تشمل الكلمات التي تشير إلى المفرد الجمع والعكس.
  3. تشمل عبارة "الشخص المستورد" الملكية الفردية أو الشراكة الفردية أو المؤسسة أو أي شخص طبيعي أو اعتباري آخر أيا كان.
2. إصدار البطاقة
- 2-1 كشرط مسبق للموافقة على أي طلب لإصدار بطاقة ائتمان، يجوز البنك، وفقاً لتقديره المطلق، أن يطلب من مقدم الطلب / حامل البطاقة إصدار شيك / أو تعهد / أو تحديد مبلغ إيداع نقدي / أو ضمان مصرفي صالح البنك مقابل أي مبلغ يحده البنك. ويحقّن البنك على هذا الضمان طالما كانت بطاقة الائتمان صالحة و هناك رصيد مستحق في حساب البطاقة وفي حالة تسوية الرصيد المستحق بالكامل، يواصل البنك الاحتفاظ بهذا الضمان لفترة لا تقل عن خمسة وأربعين (45) يوماً ميلادية من تاريخ إلغاء إعاء بطاقة الائتمان.
- 2-2 يجوز للبنك، في أي وقت، أن يطلب من حامل البطاقة إيداع شيك / أو تعهد / أو تحديد مبلغ إيداع نقدي / أو ضمان مصرفي صالح البنك مقابل أي مبلغ قد يطلبنه البنك حتى وإن لم يكن هذا الشيك / أو التعهد / أو الإيداع النقدي / أو الضمان البنكى مطلوبنا عند إصدار بطاقة الائتمان لحامل البطاقة. وقد صرّح حامل البطاقة للبنك بتقديم أي شيكات للدفع مقابل أي مبلغ مستحق للبنك.
- 2-3 في حالة احتفاظ البنك بأي ضمان كضمان سداد لإصدار البطاقة الائتمانية، يحتفظ البنك بالحق في الإبقاء على هذا الضمان لمدة لا تقل عن خمسة عشر (15) يوماً ميلادية بعد إلغاء بطاقة الائتمان وإعادتها للبنك، سواء كان هذا الإلغاء يحدّد البنك أو بناءً على طلب حامل البطاقة، شريطة أن تُجرى تسوية الرصيد المستحق بالكامل.
- 2-4 تكون بطاقة الائتمان سارية طوال المدة المحددة في البطاقة، ولا يمكن استخدام البطاقة إلا خلال الفترة المذكورة.
- 2-5 يحتفظ البنك بحق تغيير تصميمات البطاقة في أي وقت من دون أي إخطار مسبق.
- 3 بطاقه الائتمان
- 3-1 تُعتبر بطاقة الائتمان ملكاً للبنك وستظل كذلك في جميع الأوقات، ويجب تسليمها إلى البنك أو وكلمه المعتمد حسب الأصول فور طلب البنك ذلك. وتحتفظ البنك بالحق في سحب البطاقة الائتمانية وفقاً لتقديره المطلق و/أو إنهاء استخدام البطاقة الائتمانية، مع أو من دون إرسال إخطار بذلك (حسب تقديرها المطلق)، وفي أي ظرف من الظروف التي يراها مناسبة.
- 3-2 يُمكن لحامل البطاقة الحصول على بطاقة الائتمان بنفسه أو تُرسل إليه عبر البريد العادي أو شركات نقل البريد على العنوان الذي أخطر به حامل البطاقة البنك، على أن يتحمل حامل البطاقة مخاطر ذلك.
- 3-3 يُوقع حامل البطاقة على البطاقة فور استلامه لها ويسشكل هذا التوقيع /أو استخدام بطاقة الائتمان دليلاً ملزاً وحاصلًا على تأكيد حامل البطاقة بالالتزام بهذه الشروط والأحكام، بصرف النظر عن عدم إخطار البنك باستلام حامل البطاقة ببطاقة الائتمان.
- 3-4 لتفعيل البطاقة الائتمانية، يجوز للبنك وفق تقديره المطلق، أن يطلب من حامل البطاقة عند استلامه بطاقة الائتمان تحرير اتفاقية بهذه الشروط والأحكام إما عن طريق الاتصال بالبنك على الرقم المحدد من جانب البنك أو كتابياً عن طريق التوقيع وإعادة الإقرار المتضمن مع بطاقة الائتمان.
- 3-5 تُعتبر بطاقة الائتمان غير قابلة للتحويل وستُستخدم حصرياً بمعرفة حامل البطاقة، ولا يجوز تعهد حامل البطاقة ببطاقه الائتمان كضمان لأي غرض كان.
- 3-6 المراححة الدولية: هي عبارة عن معاملة المراححة التي يُجريها البنك بقيمة المبالغ المستحقة على البطاقة الائتمانية عند تغريب العميل عن شراء حصة البنك في شراء رغبته في شراء حصة البنك في محفظة السلع والمعادن، المملوكة عادةً من البنك والشركاء الآخرين (يُشار إليهم فيما يلي بـ"الشركاء") والتي تقسم إلى أسهم السلع. يجب تقديم العميل كشريك مع الشركاء ويحل محل البنك في محفظة السلع، شريطة أن يتحمل العميل المخاطر المصاحبة لملكية محفظة السلع، بما في ذلك مخاطر التغيرات في السعر الأسعار، في الوقت الذي أعرب فيها البنك عن موافقته عمارة أعلاه؛ وبالتالي، تتفق الطرفان على أن تُشكل الشروط أساس العلاقة بينهما.
- 3-7 تكون فترة كل مراححة شهر واحد. ويكون آخر تاريخ سداد هو تاريخ كشف الحساب الصادر شهرياً، وُتُجرى المراححة الشهيرية في يوم العمل التالي الذي يلي هذا اليوم.
- 3-8 يُفترض توقيع العميل على هذا العقد على أنه بمثابة إعلان من جانبه كشريك في السلع الموجودة مع الشركاء. ويفترض العميل أيضاً بأنه يدرك تماماً جميع المخاطر المالية المتعلقة بجيزة هذه الأسهم، وأنه يتبع عليه مع الشركاء (على أساس تناوب) أن يضمن أن تكون المعاملة (موضوع هذه الشراكة) سارية من تاريخ توقيع الطلب. ويوافر العميل على الائتمان عن المطالبة بسلعه، على الرغم من اهليته للقيام بذلك، وفقاً لاتفاقاته تجاه الشركاء. كما يُعتبر توقيع الطلب بمثابة تسلیم قانوني للسلع المباعة ويرى البنك من المسؤلية المتعلقة بالتسليم الفعلي للسلع.

9-3 وافق العميل على أن السلع التي اشتراها من البنك وفقاً لعقد المراقبة قد جرى بيعها: "كما هي" و"أليساً وجدت؟؛ وفقاً لحالتها وظروفها وموقعها الحالي؛ مع عدم وجود مسؤولية على البنك فيما يتعلق بأي عيوب قد توجد في هذه الحصة.

10-3 اتفق الطرفان على أنه يحق للبنك، بحرية تامة وفي أي وقت، أن يتخلى أو يتنازل أو ينقل جزء أو جميع حقوقه والتزاماته المنصوص عليها في هذه الاتفاقية إلى أي مؤسسة مالية أخرى ولا يجوز للعميل التنازل أو التخلص أو نقل أي من حقوقه والتزاماته المنصوص عليها في هذه الاتفاقية دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك.

11-3 أقر العميل بالتنازل عن أي حقوق مستحقة له وفقاً لأحكام الشراكة، على سبيل المثال لا الحصر، الموافقة على تفويض أي من الشركاء المتبقين ببيع حصته إلى طرف ثالث أو لأي شخص من الشركاء دون الإشارة إليه. وعلاوة على ذلك، يعتبر هذا الإقرار بمثابة موافقة نهائية لا رجعة فيها.

#### 4 استخدام بطاقة الائتمان

1-4 تصدر بطاقة الائتمان للاستخدام المتعلق بالتسهيلات التي يوفرها البنك من وقت لآخر وفقاً لتقديره المطلق، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- (ا) سداد مبلغ شراء أي سلع وأو خدمات، حيث يُخصم مبلغ السداد هذا من حساب بطاقة الائتمان، وأو
- (ب) أي عماملات من خلال ماكينة الصراف الآلي تُجرى باستخدام بطاقة الائتمان، وأو
- (ج) سفارات نقدية حسبما هو منصوص عليه في البند رقم 5، وأو
- (د) أي تسهيلات أخرى خاضعة للترتيبات المسبقة مع البنك، إن وجدت.

2-4 جرى إدراج تسهيلات أجهزة الصراف الآلي في البطاقة الائتمانية ويكون حامل البطاقة مسؤولاً عن جميع المعاملات سواء أجريت بمعرفة حامل البطاقة أو من خلال سلطته الضريبة أو الضمنية. ويصرح حامل البطاقة بموجب ذلك للبنك بالشخص من حساب بطاقةه مبلغ أي سحب وفقاً لسجل المعاملة. وينقل حامل البطاقة سجل المعاملة باعتباره نهائياً ولمزماً لجميع الأغراض.

3-4 يُصدر البنك رقم تعریف شخصي لحامل البطاقة لاستخدامه في أي ماكينة صراف آلي وأي نقطة بيع تقبل بطاقات الائتمان. ويوافق حامل البطاقة على أنه:

- (ا) يجوز إرسال رقم التعريف الشخصي عبر البريد إلى حامل البطاقة على أن يتحمل مخاطر ذلك.
- (ب) يحظى على حامل البطاقة الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي لأي شخص آخر وأن يأخذ جميع التدابير اللازمة لمنع الإفلاط على رقم التعريف الشخصي من جانب أي شخص آخر.
- (ج) يكون حامل البطاقة هو المسؤول الوحيد أمام البنك عن جميع معاملات بطاقة الائتمان عبر رقم التعريف الشخصي، سواء أجريت تلك المعاملات بمعرفة أو من دون علم حامل البطاقة.

4-4 تتضمن جميع الوالدات النقية والشيكات التي تصرف من خلال بطاقة الصراف الآلي في أجهزة الصراف الآلي / المتاحة الأخرى التابعة للبنك للتصديق بمعرفة اثنين من الموظفين المعينين والمصرح لهم من جانب البنك، ويوافق حامل البطاقة على أن المبلغ المودع الذي جرى التصديق عليه هو المبلغ الفعلي المودع، وتعتبر الشيكات المقاومة هي النوع الوحيد المقبول للإيداع في أجهزة الصراف الآلي وتزود في الحساب عند الحصول على البطاقة.

5-4 يجوز استخدام البطاقة بمعرفة حاملها في نطاق حد الائتمان الذي أخطر به البنك.

6-4 على الرغم من أن الحد الائتماني لحامل البطاقة لم يستند، يحق للبنك، في أي وقت ومن دون إخطار مسبق ودون إبداء أي سبب ودون مسؤولية تجاه حامل البطاقة، سحب بطاقة الائتمان وتقيد حق حامل البطاقة في استخدامها أو رفض السماح بأي عماملات تُجرى باستخدام البطاقة.

7-4 يتحمل حامل البطاقة مسؤولية جميع الرسوم المفروضة عبر الإنترن特 على بطاقة الائتمان حيث استخدمت كلية المرور الآمنة لبطاقته لإكمال المعاملة.

8-4 لا يجوز لحامل البطاقة استخدام البطاقة أو السماح لأي طرف ثالث باستخدام البطاقة في معاملة محظورة بموجب الشريعة الإسلامية. وتحظر جميع المعاملات التي تُجرى من خلال التجار من البنك من خلال الوسائل التالية:  
أ) أنهى يقumen بعمل تجاري مظبور بموجب أحكام الشريعة الإسلامية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الكهرباء ومنتجات لحم الخنزير ولعب القمار والكاربونات والحانات والنوادي الليلية وبيع التجزئي للمواد وأو الخدمات الإباحية وأو تقديمها. وفي حالة هذا الاستخدام، يحفظ البنك دون سابق إنذار دون أي مسؤولية تجاه أي حامل بطاقه بالحق فوراً في إلغاء البطاقة وسقمه حامل البطاقة بعد هذا الإلغاء فوراً بسداد جميع المبالغ المستحقة فيما يتعلق بهذه البطاقة الملغاة.

#### 5 السلة النقدية

1-5 يجوز لحامل البطاقة الحصول على سلة نقدية بالمبلغ الذي يقبله البنك من وقت لآخر وفقاً لتقديره المطلق، وذلك من خلال الوسائل التالية:

- (ا) تقديم البطاقة إلى أي فرع من فروع أعضاء مؤسسة فيزا الدولية أو المساتر كارد والتي تقدم تسهيلات من هذا القبيل إلى جانب تزويد الفرع أو المؤسسة ببيانات هووية وتوفيق سجل المعاملة، أو
- (ب) من خلال استخدام البطاقة عبر أي جهاز صراف آلي تابع للبنك أو أي جهاز تابع لأي مؤسسة أخرى يجمعها اتفاقية مع البنك لاستخدام ماكينة الصراف الآلي البنك أو المؤسسة سالفه الذكر، وفي هذه الحالات فإن قيمة كل سلة تُحدّد وفقاً للحد اليومي لسحبوات النقية عبر ماكينة الصراف الآلي أو المنفذ المستخدم.
- (ج) يُعتبر استخدام البطاقة بمعرفة حاملها الحصول على سلة نقدية بمثابة اتفاق مبرم من جانب حامل البطاقة لسداد الرسوم الخاصة بالسلة النقدية حسبما ينص عليه البنك من وقت لآخر.

#### 6 السداد

1-6 يوافق حامل البطاقة على سداد الرسوم السنوية إلى البنك بناء على طلب البنك وفقاً لما يحدده البنك مقابل بطاقة الائتمان عند إصدارها أو تجديدها. ويتحمل حامل البطاقة رسوم المنالولة وفقاً لما يحدده البنك فوراً بناء على طلب البنك لإصدار بطاقة ائتمان بديلة ويتحمل حامل البطاقة رسوم الإضافية التي يحددها البنك فوراً بناء على طلب البنك لتوفير نسخ من مسودات المعاملات / السلة النقدية وأي خدمات أخرى قد يقدمها البنك من وقت لآخر. ويجوز للبنك من وقت لآخر تغيير مبلغ الرسوم أو الرسوم المستحقة من جانب حامل البطاقة إلى البنك بموجب هذه الشروط والأحكام والمدة الزمنية التي خالها يُسدد حامل البطاقة الرسوم إلى البنك بموجب هذه الشروط والأحكام. وتطبق هذه الرسوم من تاريخ السريان الذي يحدده البنك.

2-6 ينوه حامل البطاقة بأن يظل ضمن نطاق حد الائتمان المحدد / المنصوص عليه من جانب البنك لصالح حامل البطاقة ما لم يحصل حامل البطاقة على موافقة كتابية مسبقة لتجاوز حد الائتمان من جانب البنك، كما ينوه أيضاً بالتأثير على أي عملية (عمليات) شراء أو معاملة (معاملات) قد تتسب في أن يتتجاوز الرصيد الكلي المتبقى بالتزامات حامل البطاقة بموجب جميع عمليات الشراء الحد الائتمان.

في حالة تجاوز حامل البطاقة الحد الائتماني، يتبعن على حامل البطاقة، بالإضافة إلى المبلغ المستحق، بموجب الفقرة 6-4، أن يُسدّد فوراً إلى البنك بناءً على طلب البنك الكامل الذي تجاوز حد الائتمان. وفي حالة إخفاق حامل البطاقة في سداد المبلغ الكامل المطلوب على نحو متكرر أعلاه للبنك، يصبح الرصيد المتبقى بالكامل على حساب بطاقة حامل البطاقة مستحقاً وقبلاً للسداد فوراً. وبالإضافة إلى ذلك، قد تفرض رسوم في حالة تجاوز الحد.

3-7 تُخصم جميع مبالغ مشتريات السلع / أو الخدمات والسلف النقدية وجميع معاملات البطاقة التي تُجرى باستخدام البطاقة الائتمانية وجميع الرسوم السنوية ورسوم المناولة والتکاليف الإضافية ورسوم الأرباح / أو رسوم السداد المتأخر من حساب البطاقة بعملة الفاتورة، على أن يُوضّح ذلك في كشف الحساب.

4-8 يجوز لحامل البطاقة اختيار عدم تسوية الرصيد الجاري بالكامل، وفي هذه الحالة يجب عليه في أو قبل تاريخ استحقاق السداد أن يُسدّد:

(أ) في حالة كان الرصيد الجاري لا يتتجاوز الحد الائتماني الذي أقره البنك لحامل البطاقة، نسبة 3% من الرصيد الجاري أو 250 ريال قطري - أيهما أعلى (يشار إليها فيما يلي بلفظ "الحد الأدنى للسداد")، أو (ب) في حالة كان الرصيد الجاري أقل من 250 ريال قطري، يُخصم الرصيد الجاري مُسْتَحْقَق السداد بالكامل، (ج) في حالة كان الرصيد الجاري يتتجاوز حد الائتمان، الحد الأدنى لمبلغ السداد والزيادة على حد الائتمان، أو (د) الحد الأدنى لمبلغ السداد المتفق عليه بين البنك وحامل البطاقة لأغراض عمليات الشراء التي تُجرى بموجب خطة التقسيط والتي يجب أن تكون بالإضافة إلى أي مبلغ سداد مُسْتَحْقَق بموجب (أ) أو (ب) أو (ج) أعلاه.

(ه) في حالة كان الحد الأدنى لمبلغ السداد / أو الزيادة على حد الائتمان حسبما هو منصوص عليهما في البند (أ) و (ب) أعلاه (يشار إليها فيما يلي بلفظ "المبلغ المتفق غير المسدد") غير مُسْتَحْقَق السداد بالكامل، يجوز للبنك وفق تقييداته المطلوبة ومن دون الإخلال بأي من حقوقه بموجبه أن يسمح لحامل البطاقة بسداد:

1. في حالة كان الرصيد الجاري لا يتتجاوز حد الائتمان، الحد الأدنى لمبلغ السداد والمبلغ المتفق غير المسدد، أو

2. في حالة كان الرصيد الجاري يتتجاوز الحد الائتماني، الحد الأدنى لمبلغ السداد والزيادة على حد الائتمان والمبلغ المتفق غير المسدد، أو

3. في حالة كان حامل البطاقة يُسدد للبنك أقل من الرصيد الجاري في تاريخ الاستحقاق أو في حالة عدم سداد أي مبالغ أو في حالة سداد مبلغ غير كامل أو السداد بعد تاريخ الاستحقاق أو السداد مقابل سلفة نقدية، تُطبق رسوم تمويل بمعدل يُحدده البنك (يُحسب على أساس يومي).

- على الرصيد الجاري حتى تُضاف أي مبالغ أخرى إلى حساب البطاقة وبعد ذلك على الرصيد المتراكم، و

- على معاملة البطاقة التي تُجرى من تاريخ صدور آخر كشف حساب اعتباراً من تاريخ تواريخ المعاملات (المعاملات).

5-6 يحق للبنك التعامل مع:

(أ) فاتورة مبيعات / أو سجل معاملات / أو قيمة ائتمان / أو قيمة سحب أموال نقدية / أو سجل رسوم آخر يحمل بصمة أو أي معلومات أخرى واردة في البطاقة وكاملة حسب الأصول، / أو

(ب) سجل البنك الخاص بالسلفة النقدية أو أي معاملة (معاملات) بطاقة أخرى تُجرى باستخدام بطاقة الائتمان بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المعاملة (المعاملات) التي تُجرى عن طريق البريد أو غير الهاتف أو عبر إنترنت، كدليل على الدين الذي تكتده حامل البطاقة بشكل صحيح حتى يُخصم من حساب البطاقة.

6-7 في حالة إخفاق حامل البطاقة في سداد الحد الأدنى لمبلغ السداد في تاريخ استحقاق السداد، تُفرض رسوم السداد المتأخر التي يحددها البنك.

7-8 تكون جميع المبالغ المسددة بمعرفة حامل البطاقة بعملة الفواتير الخاصة بحساب البطاقة.

8-6 يجوز تبييض جميع مبالغ السداد التي يتلقاها البنك من حامل البطاقة بالترتيب التالي أو بأي ترتيب آخر يراه البنك مناسباً:

1. رسوم السلفة النقدية
2. أرباح البيع بالتجزئة
3. أرباح على الأرصدة المحولة
4. رسوم الخدمة
5. رسوم التأخير
6. رسوم أموال غير كافية
7. رسوم تجاوز حد الائتمان
8. رسوم سنوية
9. إقساط مخطط لها
10. أصل البيع بالتجزئة
11. أصل الأرصدة المحولة
12. أصل السلفة النقدية

9-6 يحق للبنك وفقاً لتقديره الخاص تغيير معدل أو طريقة حساب الرسوم السنوية / أو رسوم المناولة / أو الرسوم الإضافية / أو قيمة الربح / أو الحد الأدنى لمبلغ السداد / أو رسوم السداد المتأخر / أو أي رسوم أخرى.

10-6 يجوز للبنك التنازل عن جزء من الربح لحامل البطاقة كهدية / هبة، على أن يخضع ذلك لموافقة إدارة البنك، دون أي تزام تعقدى على البنك.

11-6 مع عدم إخلال بحقوق البنك في أي وقت لاتخاذ الإجراء القانوني المناسب، يجوز البنك أن يفرض رسوماً على أي شيكات مستردة غير مسددة قام بها حامل البطاقة فيما يتعلق بالسداد الكامل أو الجزئي للرصيد المستحق.

12-6 في حالة إثبات أن معاملة البطاقة المتنازع عليها من جانب حامل البطاقة قد أجريت سلفاً من جانب، يحق للبنك بالحق في استرداد المبلغ الرئيسي مع الربح اعتباراً من تاريخ إجراء المعاملة.

13-6 لا يُشكّل قبول البنك للمدفوعات المتأخرة أو الدفعات الجزئية أو الشيكات أو الحوالت المالية كبديل للسداد الكامل أو أي تنازل من جانب البنك أو أي تساهل يُمنح لحامل البطاقة عائقاً أمام البنك يمنعه في

6.2 The Cardholder shall and undertakes to stay within the prescribed Credit Limit assigned/ established by the Bank for the Cardholder unless prior written approval to exceed this Credit Limit is obtained by the Cardholder from the Bank and further undertakes to affect no purchase(s) or transaction(s) which may cause the aggregate outstanding balance of the Cardholder's obligations to the Bank under all such purchases and transactions to exceed such Credit Limit.

If the Cardholder exceeds the Credit Limit, the Cardholder shall, in addition to the amount payable under clause 6.4 hereof, forthwith pay to the Bank upon demand by the Bank the full sum by which the Credit Limit is exceeded. In the event of a failure by the Cardholder to pay to the Bank the full sum demanded as aforesaid, the whole outstanding balance on the Cardholder's Card Account shall become immediately due and payable to the Bank. Additionally, over limit charges may be applied.

6.3 All payments for purchases of goods and/or services and Cash Advances and all Card Transactions effected by the use of the Credit Card and all annual fees, handling charges, additional charges, profit charges and/or late payment charges shall be debited to the Card Account in the billing currency and shall be reflected in the Statement of Account.

6.4 The Cardholder may choose not to settle the Current Balance in full, in which case the Cardholder must, on or before the payment due date, pay:

- a. If the Current Balance does not exceed the Credit Limit which the Bank has advised to the Cardholder, 3% of the Current Balance or Qatar Riyals (QAR) 250/- whichever is higher (hereinafter referred to as the minimum payment); or
- b. If the Current Balance is less than QAR 250/- then the Current Balance becomes fully payable; or
- c. If the Current Balance exceeds the Credit Limit, the Minimum Payment Amount and the excess over the Credit Limit; or
- d. The minimum payment amount agreed between the Bank and the Cardholder for purchases made under an installment scheme which shall be in addition to any payment due under (a), (b) or (c) above.
- e. If the previous Minimum Payment Amount and/or the excess over the Credit Limit as stated in clause (a) and (b) above (herein called the unpaid outstanding) is not paid in full, the Bank may in its absolute discretion and without prejudice to any of its rights hereunder allow the Cardholder to:

  - i. If the Current Balance does not exceed the Credit Limit, the Minimum payment Amount and the unpaid outstanding; or
  - ii. If the Current balance exceeds the Credit Limit, the Minimum payment Amount and excess over the Credit Limit and the unpaid outstanding; or
  - iii. If the Cardholder pays to the Bank less than the Current Balance by the payment due date or no payment is made but not in full or payment made after the due date, or due to Cash Advance, a finance charge at a rate prescribed by the Bank (calculated on daily basis) will be applied.
    - To the Current Balance until any repayments are credited to the Card Account and thereafter on the reduced balance, and
    - To any Card Transaction effected since the date when the latest Statement of Account was issued with effect from the date(s) of the transaction (s).

6.5 The Bank shall be entitled to treat:

- a. Any sales draft transaction record, credit voucher, cash disbursement draft and/or other charge record bearing the imprint or other reproduction of embossed information contained on the Card and duly completed, and/or
- b. The Bank's record of Cash Advance or of any other Card Transaction(s) effected by the use of the Credit Card including but not limited to transaction(s) effected via mail order or via the telephone or via the internet; as evidence of a debt properly incurred by the Cardholder to be debited to the Card Account.

6.6 If the Cardholder fails to pay the Minimum Payment Amount by the Payment Due Date a late payment charge prescribed by the Bank will be levied.

6.7 All payment made by the Cardholder shall be in the billing currency of the Card Account.

6.8 All payment received by the Bank from the Cardholder may be applied in the following order of payment or in any such other order the Bank deems appropriate:

1. Fee on cash advance;
2. Profit on Retail;
3. Profit on BTF;
4. Service fee charge;
5. Late fees;
6. Non-sufficient funds fee;
7. Over limit fee;
8. Annual fee;
9. Installment on Plans;
10. Retail Principal;
11. BTF Principal;
12. Cash Advance Principal.

6.9 The Bank shall be entitled at its sole discretion to vary the rate or method of calculation of the annual fees, handling charges, additional charges, profit charges, the specified Minimum Payment Amount, and/or late payment charges or any other Charges.

6.10 The bank may waive part of the profit to the cardholder as a Gift/Hiba, and subject to the approval of the bank's management, without any contractual obligation on the bank.

6.11 Without prejudice to the Bank's rights at any time to take the appropriate legal action, the Bank may charge fees on any returned unpaid cheques drawn by the Cardholder in full or partial payment of the outstanding balance.

6.12 If a Card Transaction disputed by the Cardholder is subsequently proven to have been originated by him the Bank retains the right to charge back the principal amount with profit as from the date when the transaction took place.

6.13 The Bank's acceptance of late payments or partial payments or cheques or money orders marked as constituting payment in full or any waiver by the Bank or any indulgence granted

to the Cardholder shall not operate to prevent the Bank from enforcing any of its rights under these Terms and Conditions to collect the amount due hereunder, nor shall such acceptance operate to prevent the Bank from enforcing any of its rights under these Terms and Conditions to collect the amounts due hereunder nor shall such acceptance operate as consent to the modification of these Terms and Conditions in any respect.

فرض أي من حقوقه بموجب هذه الشروط وشروط تحصيل المبالغ المستحقة على حامل البطاقة، كما لا يشكل هذا القبول عائقاً أمام البنك منعه من إنفاذ أي من حقوقه بموجب هذه الشروط والأحكام لتصحيل المبالغ المستحقة على حامل البطاقة، ولا يشكل هذا القبول موافقة على تعديل هذه الشروط والأحكام على أي نحو.

6.14 The Cardholder hereby expressly agrees that if any sums shall be due from the Cardholder to the Bank at any time under the Card Account or the Cardholder shall be liable to the Bank on any Banking account or any other account current or otherwise in any manner or if default is made by the Cardholder in the provisions of such accounts or in, any other Banking facilities granted by the Bank to the Cardholder, then and in such event, the whole outstanding balance on the Cardholder's account shall become immediately due and payable and provisions of clause 9 hereof shall be applicable.

14-6 يوافق حامل البطاقة بموجبه صراحة على أنه في حالة استحقاق أي مبالغ على حامل البطاقة للبنك في أي وقت بموجب حساب البطاقة أو كان حامل البطاقة مسؤولاً أمام البنك عن أي حساب مصرفي أو أي حساب آخر حالي أو غير ذلك بأي شكل من الأشكال أو في حالة وقوع تقصير من جانب حامل البطاقة تجاه أحكام هذه المسالبات أو أي تسهيلات مصرفيه أخرى يمنها البنك لحامل البطاقة، ففي هذه الحالة يصبح الرصيد المتبقى بالكامل في حساب حامل البطاقة مستحقاً وقابلً للسداد وتتطبق أحكام البند رقم 9 من هذه الشروط والأحكام.

6.15 Notwithstanding the exercise by the Bank of any of its rights hereunder, profit, finance charges and payment charges at the rates prescribed by the Bank shall continue to be chargeable on any sums of money which remain due and unpaid after the exercise of any of the Bank's rights and in the event that a judgment is obtained in relation to any sum wherein it is adjudged that any sum of money be paid to the Bank, profit/finance charges/late payment charge shall be payable on such sum of money so adjudicated to be payable to the Bank from the date of such judgment until the date of full payment of such sum of money so adjudicated to be payable to the Bank.

15-6 يصرف النظر عن ممارسة البنك لأي من حقوقه الواردة أدناه، يستمر تحصيل الأرباح ورسوم التمويل ورسوم السداد بال معدلات التي يحددها البنك على أي من المبالغ التي تبقى مسحقة وغير مسددة بعد ممارسة أي من حقوق البنك، وبعد الإجراءات القضائية، وفي حال صدور حكم فيما يتعلق بأي مبلغ يقضى فيه بأن أي مبلغ من المال يحكم سداد لصالح البنك فإن الأرباح /رسوم السداد المتاخر تكون مسحقة السداد للبنك بالمبالغ التي صدر بها الحكم من تاريخ تقديم القضية القانونية حتى تاريخ السداد بالكامل لمثل هذه المبالغ.

6.16 Any cash deposit may only be regarded as having been received by the Bank upon crediting the same to the Card Account.

16-6 لا يمكن اعتبار أي إيداع نقدي مُستلمًا من جانب البنك إلا عند إيداعه في حساب البطاقة.

6.17 The Cardholder agrees that records of the Bank of any Card Transaction affected by the use of the Credit Card shall be conclusive and binding on the Cardholder for all purposes.

17-6 يوافق حامل البطاقة على أن سجلات البنك الخاصة بأي معاملة بطاقة والتي تتأثر باستخدام بطاقة الائتمان يجب أن تكون نهائية وملزمة لحامل البطاقة لجميع الأغراض.

6.18 Non-receipt of Statement of Account shall not be construed by the Cardholder to be sufficient reason for non-payment of Charges.

18-6 لا يفسر حامل البطاقة عدم استلام كشف الحساب على أنه سبب كاف لعدم سداد الرسوم.

6.19 The Bank will credit the Cardholder's Card Account with the amount of any refund only upon receipt of a properly issued credit voucher from the Merchant.

19-6 يطلب البنك حامل بطاقة الحساب بأية مبالغ سددت تعويضية فور استلام قسيمة ائتمانية صالحة ومعتمدة من التجار.

6.20 The Cardholder will not be allowed to transfer funds from one Card Account to another in settlement of the Charges of a Card Account, unless an explicit prior arrangement to this effect is made with the Bank.

20-6 لا يسمح لحامل البطاقة بتحويل الأموال من حساب بطاقة إلى آخر لتسوية مستحقات حساب البطاقة، ما لم يُجرى ترتيب مسبق واضح لهذا الغرض مع البنك.

6.21 If the standing order payment option is chosen by the Cardholder, the amount due as specified on the statement (3%, 5%, 10% or 100% of outstanding depending on the Cardholder's choice) is checked and recovered from the Recovery Account on a daily basis from the payment due date till the full amount due is recovered.

21-6 في حالة اختيار خيار أمر السداد المستفيض من جانب حامل البطاقة، يُجرى فحص المبلغ المستحق كما هو محدد في كشف الحساب (3% أو 5% أو 10% أو 100% من المبلغ المتبقى بناة على اختيار حامل البطاقة) ويسترد من حساب الاسترداد على أساس يومي من تاريخ استحقاق السداد حتى استرداد المبلغ المستفيض بالكامل.

## 7. Supplementary Card joint and several liabilities

### 7 البطاقة الإضافية والمسؤوليات متعددة الأطراف

7.1 Where requested, the Primary Cardholder authorises the Bank to issue supplementary card for use on his account to the person(s) designated and named by the Cardholder who is/are over 18 years of age and agrees that the Bank can but is not obliged to, provide information to him/her about the account. The Primary Cardholder also understands that the supplementary card fees will be billed in his statement and it will be his primary responsibility to honor all charges incurred on the supplementary card. The continuation of the membership of the Supplementary Cardholder(s) will be dependent on the continuation of the membership of the Primary Cardholder.

21-7 عندما يطلب ذلك، يُصرح حامل البطاقة الأساسية للبنك بإصدار بطاقة إضافية لاستخدامها في حسابه الشخص (الأشخاص) المعين والمسمى من جانب حامل البطاقة والذي يتجاوز سن 18 عاماً ويوافق على أنه يمكن للبنك، ولا يتلزم بذلك، تقديم معلومات له / لها حول الحساب. ويندرك حامل البطاقة الأساسية أيضاً أن رسوم البطاقة الإضافية ستحتسب في كشف حسابه وسيكون ضمن مسؤولياته الأساسية احترام جميع الرسوم التي تเกّبها البطاقة الإضافية. يعتمد استمرار عضوية حامل (حامل) البطاقة الإضافية على استمرار عضوية حامل البطاقة الأساسية.

7.2 The Bank may in its absolute discretion issue a supplementary card to a person nominated by the Primary Cardholder and approved by the Bank. The issue of supplementary card(s) shall be subject to such terms and conditions, which the Bank may deem necessary.

22-7 بجواز للبنك، وفق تقديره المطلوب، إصدار بطاقة إضافية لشخص معين من جانب حامل البطاقة الأساسية ومعتمد من البنك. وبخض اصدار البطاقة (البطاقات) الإضافية لهذه الشروط والأحكام التي قد يراها البنك ضرورية.

7.3 The Terms and Conditions applicable herein to the Primary Cardholder shall apply (mutatis-mutandis) (that is with the necessary changes) to the Supplementary Cardholder and for such purposes the terms "Cardholder" and the "Credit Card" shall be read and construed as if the terms "Supplementary Cardholder" and supplementary card were substituted therefore. Every Supplementary Cardholder shall be jointly and severally liable with the Primary Cardholder for costs, for all goods and services and Cash Advances obtained and all Transactions generated by the use of the Credit Card.

23-7 تطبق على حامل البطاقة الإضافية نفس الشروط والأحكام السارية (مع اجراء التعديلات الالزمة) المطبقة على حامل البطاقة الأساسية، ولهذا الغرض، تُقرأ وتحسّر عبارتي "حامل البطاقة" و"البطاقة الائتمانية" كما لو استبدل بهما المصطلحين "حامل البطاقة الإضافية" و"البطاقة الإضافية". وينتمي كل حامل بطاقة إضافية المسئولة المشتركة والتضامنية مع حامل البطاقة الأساسية عن تكاليف جميع السلع والخدمات والسلف النقدية التي تحصل عليها وجميع المعاملات الناتجة عن استخدام بطاقة الائتمان.

7.4 The Bank may in its absolute discretion commence an action or proceeding under this sub clause against the Primary Cardholder or the Supplementary Cardholder or both.

24-7 يشمل الحد الائتماني المخصص لحامل البطاقة الأساسية الحد الائتماني لحامل البطاقة الإضافية ولا يجوز لحامل البطاقة الأساسية أن يسمح لمجموع الرسوم المتكتبة من خلال البطاقات الخاصة به أن يتجاوز حد الائتمان المذكور.

7.5 The Credit Limit assigned to the Primary Cardholder is inclusive of the Credit Limit of the Supplementary Cardholder and the Primary Cardholder shall not permit the total of the Charges incurred under or through their respective Cards to exceed the said Credit Limit.

25-7 لا تتأثر تعهدات والتزامات حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية تجاه البنك وحقوق البنك الواردة بموجبه بأي شكل من الأشكال بأي نزاع أو مطالبة مضادة قد تنشأ بين حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية.

7.6 The validity of the supplementary cards is dependent upon the validity of the primary Card. The termination of the supplementary card or Supplementary Cardholder's Agreement with the Bank for whatever reason shall not terminate the primary Card or the Primary Cardholder's Agreement with the Bank.

26-7 بالإضافة إلى ما سبق ذكره، يتحمل حامل البطاقة الأساسية المسئولة الكاملة أمام البنك عن جميع الرسوم والالتزامات الأخرى التي يتحمّلها حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية بصرف النظر عن أي عائق قانوني أو مانع للأهليّة بالنسبة لحامل البطاقة الإضافية، ويجب على حامل البطاقة الأساسية تعويض البنك مقابل أي خسارة أو ضرر أو مسؤولية أو تكاليف أو مصروفات، سواء كانت قانونية أو غير ذلك، التي تكدها البنك بسبب أي انتهاء حامل البطاقة الإضافية لأي من شروط الاستخدام الواردة

7.7 The undertakings, liabilities and obligations of the Primary Cardholder and the Supplementary Cardholder to the Bank and Bank's rights herein shall not be affected in any way by any dispute or counterclaim which the Primary Cardholder and the Supplementary Cardholder may have against each other.

### 8 فقدان البطاقة / رقم التعريف الشخصي

7.8 In addition to the aforesaid, the Primary Cardholder shall be fully liable to the Bank for all Charges and other liabilities incurred by the Primary Cardholder and the Supplementary Cardholder notwithstanding any legal disability or incapacity of the Supplementary Cardholder, and the Primary Cardholder shall indemnify the Bank against any loss, damage, liability, costs and expenses, whether legal or otherwise, incurred or suffered by the Bank by reason of any breach of these Conditions of Use by the Supplementary Cardholder.

27-8 يجب على حامل البطاقة استخدام الاحتياطات المعقولة لمنع فقد أو سرقة بطاقة الائتمان ولا ينصح عن رقم التعريف الشخصي أو المعرف الآمن للبطاقة لأي طرف.

## 8. Loss of Card/PIN

28-8 في حالة فقدان بطاقة الائتمان أو سرقتها، يجب على حامل البطاقة فوراً إخطار مركز خدمات البطاقة

8.2 If the Credit Card is lost or stolen, the Cardholder must immediately notify the Card Services Center in the Bank by telephone on 8008555. In the event that the Cardholder is unable to contact the Bank for any reason, the Cardholder must call any other 24 hour emergency number as advised by the Bank to be followed by a written confirmation within seven calendar days to the Bank.

8.3 The Cardholder shall be liable for all charges incurred on the Credit Card after loss or theft but prior to notification. After the time that such notice is given in the aforesaid manner, the Cardholder has no further liability. The Cardholder will be liable for all Charges where charges incurred on the Credit Card after loss or theft are by the Cardholder or with his/her consent or authority.

8.4 The Bank may at its absolute discretion issue a replacement Credit Card for any lost or stolen Credit Card or a new PIN on these Terms and Conditions or such other Terms and Conditions that the Bank may deem fit.

8.5 In the event that the lost or stolen Credit Card is recovered by the Cardholder, he shall immediately return the same cut in half to the Bank without using it. The Cardholder shall not use the PIN after reporting to the Bank of the disclosure of the same to any other party.

## 9. Termination

9.1 The Cardholder may at any time notify the Bank of his intention to close the Card Account and terminate the use of all Credit Cards by giving notice in writing and returning all Credit Cards cut into half to the Bank. The Card Account shall be closed only after the receipt by the Bank of all Cards cut in half and full payment of all Charges and liabilities under the Card Account.

9.2 The Bank may at any time recall all or any of the Credit Card(s) and terminate its/their use with or without giving prior notice to the Cardholder. The Cardholder shall immediately after such recall, return such Credit Card(s) cut in half to the Bank and make full payment of all Charges and liabilities to the Bank.

9.3 The use of the Card shall be terminated by the Bank without notice upon the death, incapacity, bankruptcy or insolvency of the Cardholder or when the whereabouts or the Cardholder become unknown to the Bank due to any cause not attributed to the Bank.

9.4 In the event of the Primary Cardholder's bankruptcy, death, incapacity or insolvency, the holder(s) of the supplementary card(s) will immediately cease the use of the Card(s) and return them cut in half to the Bank.

9.5 The Bank shall not be liable to refund the annual membership fee or any part thereof in the event of the termination of the Card Account or the use of any or all Credit Card(s).

9.6 Notwithstanding the Payment provisions outlined under clause 6 above, all amounts outstanding on Card Account (including that of all supplementary cards) together with the amount incurred by the use of the Credit Card but not yet charged to the Cardholder's Card Account shall be payable immediately upon the termination of the use of the Credit Card in accordance with the terms of this Terms and Conditions.

9.7 The Cardholder will be responsible for settling the outstanding balance on the Card Account and shall keep the Bank indemnified for all costs (including legal fees and charges) and expenses incurred in recovering such outstanding balances.

## 10. Exemptions and exclusions

10.1 The Bank shall not be liable for any loss or damage howsoever incurred or suffered by the Cardholder by reason of the Bank or financial institution or any ATM terminal or other party refusing to allow a Card transaction or accept the Credit Card or the Credit Card number or the PIN or to extend or provide Cash advances up to the Credit Limit or at all.

10.2 The Bank shall not be responsible for the refusal of any Merchant or member institution or Mastercard or VISA International to honor or accept the Credit Card or for any defect or deficiency in the goods or services supplied to the Cardholder by any Merchant or where applicable, for any breach of non-performance by a Merchant for Credit Card transactions.

10.3 In the event of any dispute between the Cardholder and any Merchant or other bank or financial institution or any other person, the Cardholder's liability to the Bank shall not in any way be affected by such dispute or any counter claim or right of set-off which the Cardholder may have given against such Merchant or bank or financial institution or person.

10.4 The Bank shall not be liable in any way to the Cardholder for any loss or damage of whatever nature due to or arising from any disruption or failure or defect in any ATM or Terminal or communication system or facilities or data processing system or transmission link or any industrial or other dispute or anything or cause, whether beyond the control of the Bank or otherwise.

## 11. Disclosure of information

11.1 The Cardholder irrevocably authorises and permits the Bank to disclose and furnish information, whether in compliance to a regulatory requirement court judgment or other business requirement as deemed necessary by the Bank. The Cardholder irrevocably waives the Bank from all liability relating to said disclosure of information and discharges it from all and any professional secrecy obligation, including but not limited to, the disclosure of these Terms and Conditions to the Bank's associates, branches, assignees, agents or other parties.

11.2 The Cardholder consents to the disclosure of the last known address of the Cardholder to any bank or Mastercard or VISA International or its successors.

## 12. Indemnity

The Cardholder undertakes and agrees to indemnify the Bank against actual loss, damage, liability, costs and expenses whether legal or otherwise which the Bank may incur by reason of these Terms and Conditions or any breach thereof or the enforcement of the Bank's rights

لدى بذلك عبر الهاتف 8008555. وفي حالة تعدد على حامل البطاقة التواصلي مع البنك لأي سبب من الأسباب، يجب على حامل البطاقة الاتصال بأي رقم طوارئ آخر حسبما يحدده البنك، على أن يعقب ذلك تأكيد كتابي إلى البنك في غضون سبعة (7) أيام ميلادية.

3- يتحمل حامل البطاقة مسؤولية جميع الرسوم التي تُنْكَبُ على بطاقة الائتمان بعد الخسارة أو السرقة ولكن قبل الإخطار. وبعد إرسال هذا الإخطار بالطريقة المذكورة أعلاه، لا يتحمل حامل البطاقة أي مسؤولية أخرى. ويكون حامل البطاقة مسؤولاً عن جميع الرسوم عندما تكتبه المصاريف المكتسبة على البطاقة الائتمانية بعد الخسارة أو السرقة قد تمت بمعرفة حامل البطاقة أو بموافقتها / قبضها.

4- يجوز للبنك، وفق تقديره المطلق، إصدار بطاقة ائتمان بديلة لأي بطاقة ائتمان مفقودة أو مسروقة أو رقم تعريف شخصي جديد وفقاً لهذه الشروط والأحكام أو تلك الشروط والأحكام الأخرى التي يراها البنك مناسبة.

5- في حالة استرداد البطاقة الائتمانية المفقودة أو المسروقة من جانب حامل البطاقة، توجب عليه أن يعيدها إلى البنك على الفور بعد قطعها إلى نصفين، دون استخدامها، ولا يجوز لحامل البطاقة أن يستخدم الرقم التعريف الشخصي عقب إبلاغ البنك بفاصحه عن الرقم لأي طرف خارجي.

## 9 الإلغاء

6- يجوز لحامل البطاقة إخطار البنك في أي وقت برغبته في غلق حساب البطاقة وإلغاء استخدامها عن طريق إرسال إخطار كتابي وإعادة جميع البطاقات بعد قطعها إلى نصفين إلى البنك. ولا يُغلق حساب البطاقة إلا بعد استلام البنك لجميع المقطوعة إلى نصفين وسداد جميع الرسوم والالتزامات المتعلقة بحساب البطاقة.

7- يجوز للبنك في أي وقت أن يطلب جميع بطاقات الائتمان أو أي منها وأن ينهي استخدامها / مع أو من دون إعطاء إخطار مسبق لحامل البطاقة. ويجب على حامل البطاقة فوراً بعد هذا الطلب إعادة هذه البطاقة (البطاقات) المقطوعة إلى نصفين وتسديد كامل الرسوم والالتزامات البنك.

8- يُلغى استخدام البطاقة من جانب البنك من دون إرسال إخطار في حالات وفاة أو عجز أو إفلاس أو إعسار حامل البطاقة أو عندما يصبح حامل البطاقة أو مكانه غير معروف للبنك جراء أي سبب لا يعزى إلى البنك.

9- في حال وفاة حامل البطاقة الرئيسية أو عجزه أو إفلاسه أو إعساره، يتوقف حامل البطاقة الإضافية على الفور عن استخدام هذه البطاقة ويعدها للبنك بعد قطعها إلى نصفين.

10- لا يكون البنك مسؤولاً عن استرداد رسوم العضوية السنوية أو أي جزء منها في حالة إلغاء حساب البطاقة أو استخدام أي بطاقة (بطاقات) ائتمان أو جيمها.

11- يصرف النظر عن أحكام السداد الموضحة في الفقرة رقم 6 أعلاه، تكون جميع المبالغ المستحقة على حساب البطاقة (بما في ذلك جميع البطاقات الإضافية) إلى جانب المبلغ الذي تُنْكَبُ جراء استخدام بطاقة الائتمان ولكن لم يتم تحويله بعد على حساب بطاقه حامل البطاقة مستحقة السداد على الفور عند إلغاء استخدام بطاقه ائتمان وفقاً لمواد هذه الشروط والأحكام.

12- يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن تسوية الرصيد المتبقى على حساب البطاقة ويستمر في تعويض البنك عن جميع التكاليف (بما في ذلك الرسوم والمصاريف القانونية) والوفقات المكتسبة خلال استرداد هذه الأرصدة المتبقية.

## 10 الإغفاءات والاستثناءات

13- لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن الأضرار أو الخسائر - أيا كانت - التي ينكمدها حامل البطاقة بسبب رفض البنك أو التاجر أو بنك آخر أو جهة مالية أو أي مكينة صراف آلي أو جهة أخرى معاملة البطاقة أو رفض البطاقة ذاتها أو رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو تمديد المبالغ أو تقديمها بالحد الائتماني أو الرفض كلياً.

14- كذلك لا يتحمل البنك المسؤولية عن رفض أي تاجر أو مؤسسة مالية تابعة أو فيزا / ماستر كارد إنترناشونال للبطاقة، أو المسؤلية عن أي خلل أو عيب بالبصانع أو الخدمات التي يحصل عليها حامل البطاقة من أي تاجر، أو المسؤلية عن أي انتهاءك أو عدم وفاء أي تاجر بالتزاماته.

15- في حال نشأ نزاع بين حامل البطاقة وأي تاجر أو بنك أو مؤسسة مالية أو أي شخص آخر، فلا يعني ذلك بأي حال من الأحوال تأثير خلل أو عيب في أي مكينة صراف آلي أو أي مكينة أخرى أو نظام اتصالات أو مرفق أو نظام معالجة البيانات أو وصلة نقل أو أي خلل صناعي أو أي شيء أو سبب سواء يقيمه حامل البطاقة ضد هذا التاجر أو البنك أو المؤسسة المالية أو الشخص.

16- لا يتحمل البنك المسؤولية بأي حال من الأحوال أمام حامل البطاقة عن أية خسائر أو أضرار من أي نوع تنشأ كسب أو نتيجة لخلل أو عيب في أي مكينة صراف آلي أو أي مكينة أخرى أو نظام اتصالات أو مرفق أو نظام معالجة البيانات أو وصلة نقل أو أي خلل صناعي أو أي شيء أو سبب سواء كان في نطاق اختصاص البنك ألم لا.

## 11 الإفصاح عن المعلومات

17- يقوم حامل البطاقة بتقديم البنك بشكل لا رجعة فيه ويسمح له بالإفصاح عن المعلومات وتقديمه، سواء كان ذلك امتثالاً لحكم قضائي صادر عن محكمة أو مطلب تجاري آخر حسبما يراه البنك ضرورياً. ويتنازل حامل البطاقة لصالح البنك بشكل لا رجعة فيه عن أي تزامن يتعلق بالإفصاح عن المعلومات ويعفيه من أي تزامن بالسريعة المهنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الإفصاح عن هذه الشروط والأحكام لشركائه أو فروعه أو من يكفله أو وكله أو الأطراف الأخرى.

18- يوافق حامل البطاقة على الكشف عن آخر عنوان معروف لصالح البنك أو فيزا / الماستر كارد إنترناشونال أو خلفهم.

## 12 التوعيض

19- يتهدى حامل البطاقة ويوافق على تعويض البنك عن الخسائر الفعلية والأضرار والالتزامات والتكاليف والوفقات سواء كانت قانونية أو غير ذلك التي قد يتحملها البنك بموجب هذه الشروط والأحكام أو أي انتهاء لها أو إفلاس حقوق البنك على النحو المنصوص عليه في هذه الوثيقة. يجوز خصم التكاليف المقيدة والوفقات الفعلية في هذا الصدد على حساب البطاقة ويسددها حامل البطاقة.

as herein provided. Actual costs and expenses in such regard may be debited to the Card Account and shall be paid by the Cardholder.

### 13. Right to set-off

13.1 In addition to any general right of set-off or other conferred by the law to the Bank, the Cardholder agrees that the Bank may in its absolute discretion at any time and without notice combine and consolidate all or any account(s) held either individually or jointly, of the Cardholder with the Bank of whatever description and whosoever located and whether in QAR or any other currency and may do so notwithstanding that the balances on such account(s) and the sums due may not be expressed in the same currency and the Cardholder hereby authorises the Bank to offset any such combination, consolidation set-off or transfer with the necessary conversion at the Bank's prevailing exchange rates which shall be determined by the Bank at its absolute and sole discretion.

13.2 For the purpose of enabling the Bank to preserve intact the liability of any party including the Cardholder once a writ or summons has been issued or to prove the bankruptcy or insolvency of the Cardholder or for such other reasons as the Bank may think fit, the Bank may at any time place and keep for such time as the Bank may think prudent any monies received, recovered or realised hereunder or under any other security or guaranteed to the credit of the Cardholder as the Bank may think fit without any intermediate obligation on the part of the Bank to apply the same or any part thereof in or towards the discharge of the sums due and owing to the Bank.

### 14. Notices

14.1 The Cardholder must promptly notify the Bank in writing of any changes in employment or business or address (office and/or residence).

14.2 If the Cardholder wish to close their Credit Card account, both the Primary and supplementary card(s) shall be returned to the Bank fifteen (15) calendar days prior to the closure and the use of the Card and supplementary card(s) shall be deemed to be terminated and clause 9 shall henceforth be operative.

14.3 Scanned instructions sent by the Cardholder to the Bank through email, together with facsimile communication and secure online banking messages shall be considered valid and binding on the Cardholder and the Bank may act upon instructions conveyed through this message. The Bank may use copies of such instructions as binding evidence in any court of law.

14.4 All Credit Cards, PIN, Statements of Account, demands or any other communication under the Terms and Conditions (hereinafter collectively called "Communication") may be delivered personally or sent by ordinary post to the last known billing or other address of the Cardholder on the day of delivery if delivered by hand and on the next business day after posting, if sent by post. All communications under these Terms and Conditions sent to the Primary Cardholder or Supplementary Cardholder shall be deemed to be sent to both.

### 15. General terms

15.1 The Bank shall not be liable for acting in good faith upon the Cardholder's instructions.

15.2 The Cardholder undertakes to sign such further documents as may be requested by the Bank from time to time.

15.3 All fees pursuant to and in connection with the Terms and Conditions are non-refundable.

15.4 The Bank shall be entitled to appoint an agent to collect all sums due to the Bank from the Cardholder under these Terms and Conditions.

15.5 The Bank shall be entitled at any time without consent of the Cardholder to assign the whole or any part of its rights, or obligations under these Terms and Conditions with or without notice to the Cardholder.

15.6 The Cardholder authorises the Bank at its discretion to record any instruction and to use such records as evidence in a court of law or other legal proceedings.

15.7 The Cardholder shall indemnify the Bank against any consequences, claims, proceedings or losses that may arise or be incurred by the reason of the carrying out telephonic instructions from or purported to be from the Cardholder.

15.8 The right and remedies herein provided are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

15.9 The Terms and Conditions herein are binding upon the Cardholder and he shall not assign his obligations herein to anyone else.

15.10 Each of these Terms and Conditions shall be severable and distinct from one another and if at any time any one or more of such Terms and Conditions is or becomes invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality or the enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired thereby.

15.11 The Bank may at any time waive, either unconditionally or otherwise, any of these Terms and Conditions or any default or breach of the Cardholder, provided that such waiver is given in writing by the Bank and save as aforesaid no condoning or excusing of and no neglect or forbearance on the part of the Bank of any default or breach of any of these Terms and Conditions shall operate as a waiver of the Bank's rights and powers and no waiver shall be inferred from or implied by anything done or not done by the Bank unless expressed in writing to the Bank. Any waiver shall operate only as waiver of the particular matter to which it relates and shall not operate as a waiver or release of any of these Terms and Conditions.

15.12 In connection with the special discounts/offers made by the respective Merchants, the Bank does not hold out any warranty or make any representation of the delivery, quality, design, specifications or otherwise set out in respect of these offers. Also, these products/services are subject to availability and will be allocated on a first come, first served basis.

13-13 بالإضافة إلى أي حق عام في المقاومة أو أي حقوق أخرى مخولة قانوناً للبنك، يوافق حامل البطاقة على أنه يجوز للبنك، وفق تقديره المطلق، في أي وقت ومن دون الإخطار أن يضم ويدمج كل أو أي حساب (حسابات) حامل البطاقة لدى البنك سواء منفرد أو مشترك مع أي شخص آخر أيا كان وصفها وأينما كان موجودة في هذا الحساب (الحسابات) والمبالغ المستحقة قد لا يتم التغيير عنها بنفس العملة ويُصرَح حامل البطاقة بموجبه البنك يجرأ المقاومة فيما يتعلق بأي ضم أو جمع أو مقاومة أو إجراء التحويل اللازم وفقاً لسعر الصرف السادس للبنك والذي يحدده البنك وفقاً لتقديره المطلق.

13-13-1 لغرض تمكين البنك من الحفاظ على التزام أي طرف بما في ذلك حامل البطاقة دون تغيير، عند إصدار أمر قضائي أو استدعاء أو إثبات إفلاس أو اعسار حامل البطاقة أو لأي أسباب أخرى يراها البنك مناسبة، يجوز للبنك في أي وقت أن يودع ويحفظ على مدار 15 يوماً ميلادياً من تاريخ الإغلاق، ويلتزم تم استئتمارها أو استردادها أو التحصيل عليها بموجب هذا المستند أو بموجب أي ضمان كما يراه البنك مناسباً دون أي التزام من طرف البنك لتطبيق نفس الشيء أو جزء منه تجاه صرف المبالغ المستحقة للبنك واجهة السادس.

### 14 الإخطارات

13-14-1 يجب على حامل البطاقة القيام بإبلاغ البنك فوراً وكتابياً بأي تغيير في طبيعة عمله أو تجارتة أو عنوان مكتبه وأو محل إقامته.

13-14-2 في حالة رغب حامل البطاقة في إغلاق حساب بطاقة الائتمان الخاصة به، فيجب إعادة البطاقة (البطاقات) الأساسية والإضافية إلى البنك قبل خمسة عشر (15) يوماً ميلادياً من تاريخ الإغلاق، ويلتزم استخدام البطاقة الأساسية والبطاقة (البطاقات) الإضافية وتكون المادة رقم 9 من الآن فصاعداً سارية.

13-14-3 تُعتبر التعليمات الموسوحة ضوئياً التي يرسلها حامل البطاقة إلى البنك عبر البريد الإلكتروني بالإضافة إلى المراسلات عبر الفاكس والرسائل المصرفية الآمنة عبر الإنترنت صالحة وملزمة لحامل البطاقة ويجوز للبنك التصرف بناءً على التعليمات المرسلة من خلال هذه الرسالة. ويجوز للبنك استخدام نسخ من هذه التعليمات كدليل ملزم أمام أي محكمة قانونية.

13-14-4 يجوز تسليم جميع بطاقات الائتمان أو رقم التعريف الشخصي أو كشوف الحساب أو كشوف الطلبات أو أي المراسلات الأخرى بموجب الشروط والأحكام (بياناتها فيما يلي بخط "المراسلات") شخصياً أو ارسالها عبر البريد العادي إلى آخر فاتورة معروفة أو عنوان آخر لحامل البطاقة في يوم التسلیم في حالة التسلیم باليد وفي يوم العمل التالي من الإرسال عبر البريد في حالة الإرسال عبر البريد. تُعتبر جميع المراسلات التي تُرسل بموجب هذه الشروط والأحكام إلى حامل البطاقة الأساسية أو حامل البطاقة الإضافية مرسلة إلى كلٍّهما.

### 15 أحكام عامة

13-15-1 لا يكون البنك مسؤولاً عن التصرف بحسن نية بناءً على تعليمات حامل البطاقة.

13-15-2 يتعهد حامل البطاقة بالتوقيع على المستندات الإضافية التي قد يطلبها البنك من وقت لآخر.

13-15-3 تكون جميع الرسوم المكتبة بموجب الشروط والأحكام فيما يتعلق بها غير قابلة للاسترداد.

13-15-4 يحق للبنك تعين وكيل لتحصيل جميع المبالغ المستحقة البنك من حامل البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام.

13-15-5 يحق للبنك في أي وقت دون موافقة حامل البطاقة التنازل عن كامل أو جزء من حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام مع أو من دون اخطار حامل البطاقة.

13-15-6 يُصرح حامل البطاقة للبنك أن يقوم حسب تقديره بتسجيل أي تعليمات واستخدام هذه السجلات كدليل أمام المحكمة أو في أي إجراءات قانونية أخرى.

13-15-7 يتعين على حامل البطاقة تعويض البنك عن أي تبعات أو مطالبات أو إجراءات أو خسائر قد تنشأ أو يتهدأها بسبب تقييد تعليمات قدمت عبر الاتصال الهاتفي من حامل البطاقة أو يُرغم أنها صادرة عنه.

13-15-8 تُعتبر الحقوق وسائل الاتصال المنصوص عليها في هذا المستند عبارة عن حقوق تراكمية وليس حقوقية لأي حقوق أو تعويضات ينص عليها القانون.

13-15-9 تكون الشروط والأحكام الواردة في هذا المستند ملزمة لحامل البطاقة ولا يجوز له التنازل عن التزاماته إلى أي شخص آخر.

13-15-10 تكون كل من هذه الشروط والأحكام قابلة للنفاذ وتتميز عن بعضها البعض، وفي حالة أصبح أي من هذه الشروط والأحكام غير صالح أو غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ، فإن صلاحية أو شرعية أو قابلية تطبيق الأحكام المتبقية لا يتأثر بأي حال من الأحوال بذلك.

13-15-11 يجوز للبنك في أي وقت التنازل، سواء دون قيد أو شرط أو بأي طريقة أخرى، عن أي من هذه الشروط والأحكام أو أي تقييد أو اتهام من جانب حامل البطاقة، شريطة إصدار البنك لهذا التنازل كتابةً، وباستثناء ما سلف ذكره لا يفتر أي تسامح أو إفاء أو إهمال أو تغاضي من جانب البنك عن تلك تقصير أو مخالفة لأي من هذه الشروط والأحكام على أنه تنازل عن حقوق وصلاحيات البنك ولا يستثنى أو يفهم ضمناً من أي شيء منفذ أو غير منفذ بواسطة البنك على أنه تنازل من جانب البنك عن تلك الحقوق وصلاحيات ما لم يكن محرزاً كلياً من جانب البنك، ولا يُعتبر التنازل إلا عن الأمور المعين المتعلق به ذلك التنازل ولا يُعتبر بمثابة اعفاء من أو تنازل عن أي من الأحكام والشروط هذه.

13-15-12 لا يُعد البنك أي ضمانات أو تعهدات، فيما يتعلق بالتخفيضات / العروض الخاصة المقمنة من جانب التجار المعينين، بخصوص تسليم أو جودة أو تصميم أو مواصفات أو توافر تلك العروض أو أي أشياء أخرى واردة فيها أو متصلة بها تفضي هذه المنتجات / الخدمات أيضًا للتوفير وسيُجرى تخصيصها على أساس من يأتى أولاً يخدم أولاً.

13-15-13 يخوّل البنك أي تخفيفات / عروض خاصة ممندة بواسطة التجار المعينين، لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن سحب أو إلغاء أو تغيير أو تعديل أي من التجار لتلك المنتجات / الخدمات. كما يحتفظ البنك بحقه في تغيير المزايا المتاحة للشركة وأو حملة البطاقة في أي وقت دون إخطار مسبق.

## 16 تغيير الأحكام والشروط

15.13 In connection with the special discounts/offers made by the respective Merchants, the Bank will not be held responsible where any of the Merchants withdraws cancels alters or amends these products/services. Also the Bank reserves the right to change the benefits available to Cardholder at any time without prior notice.

## 16. Variation of terms

16.1 The Bank may from time to time change these Terms and Conditions. Subject to requirements of statute, notification of any such change shall be given to the Cardholder by the Bank either in writing or by publication thereof. Such changes shall apply on the effective date specified by the Bank and shall apply to all unpaid profit, charges, finance charges, fees, Cash Advances, costs and Card Transactions.

16.2 Retention or use of the Credit Card after the effective date of any change of Terms and Conditions shall be deemed to constitute acceptance of such changes without reservation by the Cardholder. The Cardholder must terminate the use of the Credit Card by giving prior written notice to the Bank and return the Credit Card cut in half to the Bank prior to the effective date and clause 9 shall henceforth be operative. Upon such termination the annual fee paid is not refundable.

## 17. Anti-money laundering and funding of terrorist activities:

In accordance with Qatar Central Bank guidelines, 'Banking and Financial Institutions have the right to take appropriate actions against the customer in case of any suspicion that customer activities involve money laundering or funding of terrorist activities'.

## 18. GOVERNING LAW

The Terms and Conditions are governed by and shall be constituted in accordance with the law of the State of Qatar and the Cardholder hereby submits irrevocably to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the State of Qatar such submission, shall however not prejudice the rights of the Bank bring proceedings against the Cardholder in any other jurisdiction to the extent that these laws are not inconsistent with the principles of Shariah as interpreted by the Fatwa and Shariah Supervisory Board of the Bank, else the later will prevail.

19. These Terms and Conditions shall be deemed to be an integral part of the General terms and conditions of Banking Services Agreement of Barwa Bank (P.Q.S.C.) and shall be read and interpreted in accordance with its provisions.

1-16 يجوز للبنك، من وقت إلى آخر، تغيير أحكام وشروط هذه الاتفاقية. ومع مراعاة متطلبات القانون، يتم توجيه إخطار بآي من تلك التغييرات إلى حامل البطاقة بواسطة البنك إما كتابياً أو عن طريق النشر. وتطبق تلك التغييرات بتاريخ السريان المحدد بواسطة البنك وتتطبق على كافة رسوم التمويل والاتساع والسلفيات النقدية والتکالیف ومعاملات البطاقة غير المسددة.

16-2 يعتبر استخدام البطاقة أو الاحتفاظ بها بعد تاريخ سريان أي من تلك التغييرات المدخلة على الأحكام والشروط بمثابة قبول تلك التغييرات دون أي تحفظات من جانب حامل البطاقة. يجب على حامل البطاقة إلغاء استخدام البطاقة بموجب توجيه إخطار كتابي مسبق إلى البنك وإعادة البطاقة مقطوعة إلى نصفين قبل تاريخ السريان وتتطبق أحكام المادة رقم 9 بعد ذلك، وبمجرد إلغاء تلك الإلغاء تكون الرسوم السنوية غير قابلة للاسترداد.

## 17 مكافحة غسل الأموال وتمويل الأنشطة الإرهابية

1-17 وفقاً لإرشادات مصرف قطر المركزي، "يكون للمؤسسات المصرفية والمالية الحق في اتخاذ الإجراءات المناسبة ضد العميل في حالة وجود أي شك في أن أنشطة العميل تتطوي على غسل أموال أو تمويل أنشطة إرهابية".

## 18 القانون المطبق

1-18 تخضع الشروط والأحكام وتنسق وفقاً لقانون دولة قطر وبخضع حامل البطاقة بموجب هذا للرجوع إلى الاختصاص القضائي غير الحصري لمحاكم دولية قطر، ومع ذلك لا يجوز له انتهاء حقوق البنك في رفع دعوى قضائية ضد حامل البطاقة في أي سلطة قضائية أخرى إلى الحد الذي لا تتعارض فيه هذه القوانين مع مبادئ الشريعة كما يفسرها هيئة الفتوح والرقابة الشرعية للبنك، ولا تنسد تلك المبادئ الشرعية".

19 تعتبر هذه الشروط والأحكام جزءاً لا يتجزأ من الشروط والأحكام العامة لاتفاقية الخدمات المصرفية لـبنك بروة (ش.م.خ) وتنسق وفقاً لنصوصها ، وفي حال خياب أي نص حاكم في هذه الشروط والاحكام الخاصة تطبق الشروط والأحكام العامة.

Date \_\_\_\_\_

التاريخ

Name \_\_\_\_\_

الاسم

Account Number \_\_\_\_\_

رقم الحساب

Signature \_\_\_\_\_

التوقيع